



《以赛亚书》9:6

已被人曲解或篡改。事实上，耶稣在《圣经》中其它任何地方都没有被称之为“永在的父”。既然三位一体教义教导，基督徒要“既不混淆为人，也不分裂物质”（修信经），那么三位一体如何能接受耶稣是“永在的父”？让我们探讨一下更多的事实例证。

首先

，在《以赛亚书》9:6所有的希伯来语动词形式是过去式。例如，基督教《圣经》呈现“his name will be called”（他名称为），希伯来语是两个词“*vayikra shemo*”，正确的翻译，应改为“his name was called”（他的名称曾为）。“*vayikra*”一词第一个词是在《利未记》（1:1）出现的，它是利用了适合先前的翻译——过去时态。此外，英王詹姆斯钦定版（King James Version）在其他处同一动词都使用了过去时态，如《创世记》4:26《以赛亚书》17:25。只有在《以赛亚书》9:6-7翻译用了动词的将来时态！

注意的是，它说：“a child HAS been born to us”（有一婴孩为我们而生）。这是一个已经发生的事件，而不是将来发生的。以赛亚没有预言，而只是在传述历史。将来发生的事件会说有一婴孩将为我们而生，但这不是经文所说的。基督教徒翻译“son”（子）一词大写，以假设这是一个救世主的预言和神的儿子的名字。

第二，两个字母所组成的单词“is”（是），通常在希伯来文中不用，但“is”是可感知的。例如，“*hakelev*”（狗）“*gadol*”（大的），当“*hakelev gadol*”合成一个句子时，意为“狗是大的”，即使希伯来文没有任何代表“is”的单词。那么，对这个孩子的名称更准确的翻译，应该是“A wonderful counselor is the mighty God, the everlasting father...”（奇妙策士是全能的神，永在的父，……）。这一名称描述的是神，而不是携带该名称的人。以赛亚自己的名字之意为“神是拯救”，但没有人认为先知自己是神的化身！

第三，“Mighty God”（全能的神），根据一些圣经学者的主张，这是一个不确切的翻译。虽然英语中通过“God

”（神，大写）和“god

”（神，小写）可以清晰地区别开来，但在希伯来语中无法区分，只有大写字母。希伯来语“God

”一词，在应用范围上比英语更广泛。有人建议为英文读者更好的翻译这一称呼，像“mighty hero”（强大的英雄）或“divine hero

”（神圣的英雄）。马丁路德和莫法特在他们的《圣经》中将此翻译为“divine hero”。

第四，根据《新约》，耶稣在他的一生中从来没有使用过这些名称。

第五

，如果《以赛亚书》9:6以此指耶稣，那么耶稣就是父！而这违反了三位一体的教义。

第六

，事实上，《新约》没有引用这段话，这表明即使是《新约》的编订者也没有以此经文指代耶稣。

第七

，此段谈论耶和華為猶大王希西家實施的奇蹟。前面《以賽亞書》第9章經文談論以色列的偉大的軍事勝過他們的敵人。當時據《以賽亞書》記述的此段經文，神解救了希西家王，耶路撒冷正受到來自西拿基立統治下的亞述人的圍攻。解救據說是以壯觀的方式完成的：一位天使走進亞述人營地，殺死了185,000士兵，而當時他們正酣睡。當西拿基立醒來時，發現他的軍隊被毀，他和剩餘的士兵逃走了，在那裡他卻被自己的兒子暗殺（

《以賽亞書》37:36-

38）。《以賽亞書》第36和37章敘述了希西家如何堅定地站在褻瀆神的西拿基立龐大的軍隊面前。當一切似乎失去時，希西家王依然堅信耶和華，因此，他也得到了一個奇蹟性的勝利之回報。但有趣的是，在《以賽亞書》9:7結束時敘述的：“the zeal of the Lord of hosts will accomplish this”（萬軍之耶和華的熱心必成就此事

），在《聖經》中只有兩處出現：《以賽亞書》37:32和《列王紀下》19:31。這兩個段落論述了神顯現奇蹟解救希西家王。因此，鑒於以上情況，《以賽亞書》記述的是：在遭受亞述人的圍攻時神對耶路撒冷的保護。此外，松奇諾評論說，這一章是有關亞述衰落

和亚哈斯之子希西家出生的宣告。

本文网址:

<https://www.islamreligion.com/index.php/cn/articles/267>

Copyright 2006-2015 版权所有。 2006 - 2023 IslamReligion.com. 版权所有。